



**Mr. James B. Girand**

*Consultor Técnico de la Dirección General de Obras Públicas*

# Mr. James B. Girand

**J**AMES B. GIRAND, Consultor Técnico de Obras de Riego de la Dirección General de Obras Públicas, tiene 56 años de edad, de los cuales 39 ha empleado en la práctica activa de trabajos de ingeniería. Estudió en Texas, en el A. & M. College, del cual salió en 1890.

Sus primeros años de vida profesional fueron ocupados en trabajos de estudio y construcción de ferrocarriles en los estados de Texas, Arizona y Old Mexico.

En seguida, por muchos años, se dedicó a trabajos relacionados con la ingeniería de minas, durante este tiempo adquirió una práctica activa en los estudios geológicos. Sus últimos 15 años de actividades los ha dedicado a la construcción de tranques, al estudio de proyectos de aprovechamiento de la hulla blanca, proyectos de irrigación y de agua potable.

En 1913 Mr. Girand empezó las investigaciones del río Colorado en Arizona y tuvo éxito financiando un proyecto de construcción de un tranque y central hidroeléctrica cuyo costo era de 40 000 000 de dólares.

El inició prácticamente el movimiento para aprovechar la hulla blanca del río Colorado, movimiento que ha producido como resultado el paso de las disposiciones de la Legislación Nacional a la construcción del ahora famoso tranque Boulder, el cual si se construye

será el más grande y alto del mundo. El proyecto de Mr. Girand, conocido con el nombre de Diamond Creek, comprende la construcción de un tranque de 380 pies (116 metros) de alto y la producción de más de un millón de caballos.

Entre los trabajos notables de Mr. Girand relacionados con la construcción de tranques se encuentran: el tranque Gillespie, para la Gila Water C.º, que es un tranque de arcos múltiples de más o menos 2 000 pies (600 metros) construido sobre el segundo río de Arizona y cuyo costo fué de 2 000 000 de dólares; el tranque de Cave Creek, destinado a la regulación del escurrimiento del río, construido de concreto armado; su longitud es de 1 800 pies (550 metros) su altura de 130 pies (40 metros) y no está fundado en roca.

Poco antes de venir a Chile. Mr. Girand había terminado el proyecto y la construcción del tranque de Frye Creek, que es el más delgado que se ha construido hasta ahora. Este tranque, que es de un solo arco, tiene 120 pies (37 metros) de alto y su espesor en la clave del arco de la base de más o menos 3 pies (0,90 metros).

Durante los años 1909 a 1913 Mr. Girand fué ingeniero del Estado de Arizona. El proyectó y construyó muchos grandes puentes de concreto armado y otras estructuras. Es un ingeniero consultor de gran experiencia, ha actuado

como tal en numerosos proyectos y es muy conocido en todo su país.

Durante los dos años anteriores a su venida a Chile estuvo ocupado en la investigación del aprovechamiento de la energía del Salt River en Arizona,

lo que envuelve el proyecto y la construcción de 4 tranques que producirán 200 000 HP.

El señor Girard es Presidente de la Sección Arizona de la Sociedad de Ingenieros Civiles Americanos.